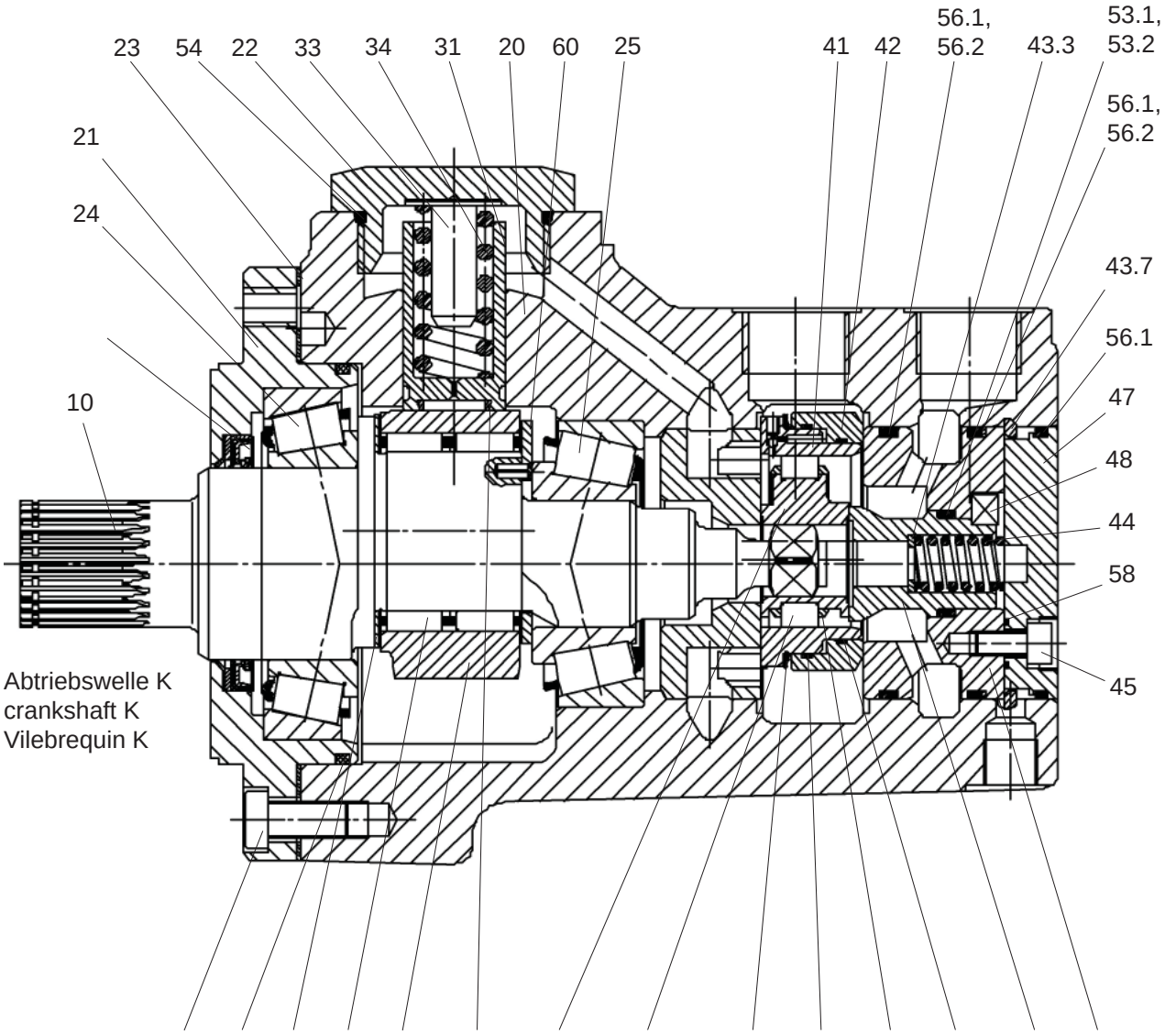
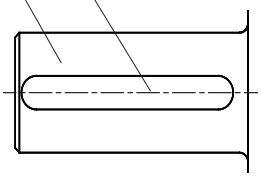
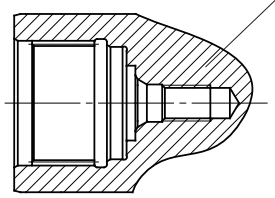
DÜSTERLOH Fluidtechnik	**Radialkolbenmotor** **Radial Piston Motor** **Moteur à Pistons Radiaux** RM 80N...	Ersatzteilliste / Parts list **RM 50.79** Seite / Page 1 Ausgabe / Edition 2018.09/07

RM 80NKA	**50.7910.00**	**RM 80NKA1**	**50.7910.09**	**RM 80NKAF**	**50.7910.01**	**RM 80NKA1F**	**50.7910.02**
RM 80NZA	**50.7920.00**	**RM 80NZA1**	**50.7920.09**	**RM 80NZAF**	**50.7920.01**	**RM 80NZA1F**	**50.7920.02**
RM 80NHA	**50.7930.00**	**RM 80NHA1**	**50.7930.09**	**RM 80NHAF**	**50.7930.01**	**RM 80NHA1F**	**50.7930.02**
RM 80NKAV	**50.7940.00**	**RM 80NKA1V**	**50.7940.09**	**RM 80NKAVF**	**50.7940.01**	**RM 80NKA1VF**	**50.7940.02**
RM 80NZAV	**50.7950.00**	**RM 80NZA1V**	**50.7950.09**	**RM 80NZAVF**	**50.7950.01**	**RM 80NZA1VF**	**50.7950.02**
RM 80NHAV	**50.7960.00**	**RM 80NHA1V**	**50.7960.09**	**RM 80NHAVF**	**50.7960.01**	**RM 80NHA1VF**	**50.7960.02**





Abtriebswelle Z
crankshaft Z
Vilebrequin Z



Abtriebswelle H
crankshaft H
Vilebrequin H

Änderungen vorbehalten! Changes reserved! Sous reserve de modifications!

DÜSTERLOH Fluidtechnik GmbH * Im Vogelsang 105 * D - 45527 Hattingen * ☎ +49 / (0) 2324 / 709-0 * Fax +49 / (0) 2324 / 709-110

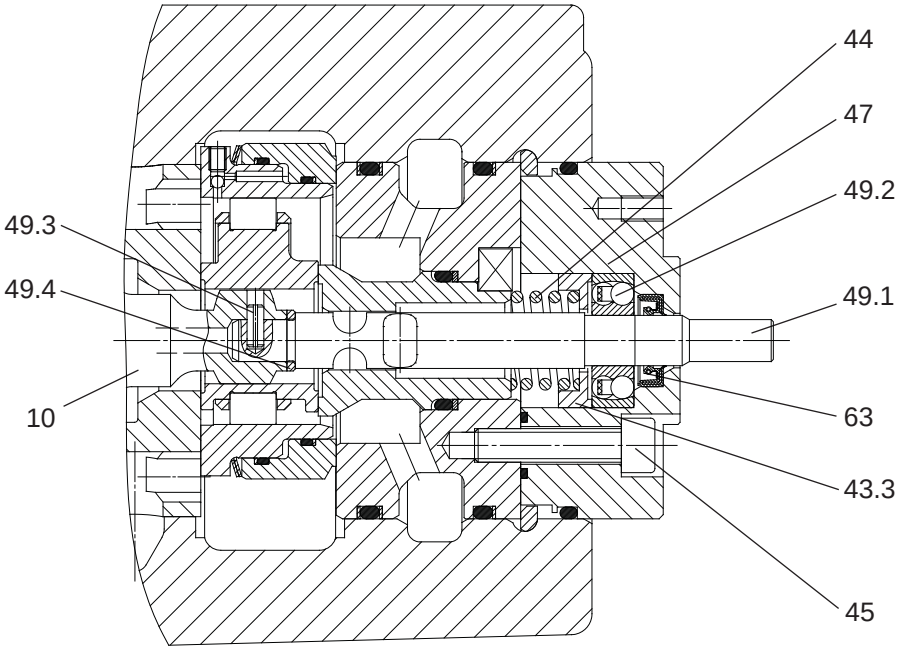
Index Ref. No. No d'Indice	Bezeichnung	Description	Designation	Teil. Nr. Order No. No.d'Ordre	Stück QTY Piéce
10	Kurbelwelle 80K	crankshaft 80K	Vilebrequin 80K	50.2102.1001 A	1
10	Kurbelwelle 80Z	crankshaft 80Z	Vilebrequin 80Z	50.2102.2001 A	1
10	Kurbelwelle 80H	crankshaft 80H	Vilebrequin 80H	50.2102.3001 A	1
11	Passfeder A12x8x56 DIN 6885	shaft key	Ressort d' ajustage	18.0701.0817	1
20	Motorgehäuse NA kpl. mit Steuerspiegel	motor case NA cpl. with distributor	Carter de moteur NA cpl. avec niveau de commande	50.7901.21	1
20	Motorgehäuse NA1 kpl. mit Steuerspiegel	motor case NA1 cpl. with distributor	Carter de moteur NA1 cpl. avec niveau de commande	50.7901.22	1
21	Lagerdeckel	bearing cover	Couvercle du chapeau de palier	50.2101.1003	1
21	Lagerdeckel F	bearing cover F	Couvercle du chap. de palier F	50.2101.1103	1
22	Stopfen	stuffing	Bouchon	50.2101.1004 A	5
23	Passscheibe	shim	Rondelle d' ajustage	50.2101.1006	1
24	Kegelrollenlager 32212A DIN 720	taper roller bearing	Palier conique à rouleaux	18.2300.0603	1
25	Kegelrollenlager 32308A DIN 720	taper roller bearing	Palier conique à rouleaux	18.2300.0407	1
26	Zylinderschraube M12x25 DIN7984 - 10.9-A2C	socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	18.0235.0711	5
30	**Kolben mit Fünfkantring beinhaltet: Pos. 31 - 35**	**piston with polygon ring contain: Pos. 31 - 35**	**Piston á Bague à 5 pans contient: Pos. 31 - 35**	**50.7900.20 C**	**1**
31	Kolben kpl.	piston cpl.	Piston cpl.	50.7900.21	5
32	Fünfkantring	polygon ring	Bague à 5 pans	50.2100.2002 B	1
33	Federteller	spring guide	Cuvette de ressort	50.7900.2003 A	5
34	Feder	coil spring	Ressort cylindrique	17.0070.0280	5
35	Nadelkranz K50x62x22	needle cage	Cage à aiguilles	18.2110.0501	2
41	Steuerinnenring kpl.	control ring (inner) cpl.	Bague inter. de commande cpl.	50.2104.11	1
42	Steueraußenring	control ring (outer)	Bague extérieure de commande	50.2104.1002	1
43.1	Exzenter	eccentric	Excentrique	35.4010.0027	1
43.2	Druckstück	thrust member	Organe de pression	35.5054.0026 A	1
43.3	Scheibe 10,5 DIN 433	disc	disque	18.0032.0014	1
43.4	Kugellager-Ausgleichscheibe 79x71x0,6	shim washer	Rondelle élastique	20.0044.0500	2
43.5	Rollenkäfig	roller cage	cage de roulement à rouleaux	35.4010.0039 A	1
43.6	Zylinderrolle 7,5x11 DIN 5402	cylindrical roller	Rouleau cylindrique	18.2510.0019	6
43.7	Sprengring	circlip	Jonc	50.2104.1009	1
44	Feder	coil spring	Ressort cylindrique	17.0070.0157	1
45	Zylinderschraube M8x16 DIN 912 - 12.9	socket head cap screw	Vis à tête cylindrique	18.0220.0507	2
46	Büchse	pressure plate	Douille	35.5054.0020	1
47	Schlussdeckel	end cover	Couvercle de fermeture	35.5054.0008 A	1
48	Passfeder A10x8x28 DIN 6885	shaft key	Ressort d' ajustage	18.0701.0711	1
50	**Dichtungssatz kpl., NBR enthält: Pos. 51.1-59**	**seal kit complete, NBR contain: Pos. 51.1-59**	**Jeu de joints, compl., NBR contient: Pos. 51.1-59**	**50.7903.10 A**	**1**
51.1	Schmutzabstreifer	wiper ring (Teflon)	Racleur d'impuretés (Teflon)	50.2103.1016	1
51.2	Distanzring	spacer ring	Bague d'ecartement	50.2103.1015	1
51.3	Wellendichtring 60x80x7/7,5 BABSL	radial shaft seal ring	Bague à lèvres avec ressorts	20.0020.6001	1
52	O-Ring 113,89x3,53 70°Shore	o-ring	Joint torique	20.0040.1140	1
53.1	O-Ring 26,59x2,95 90°Shore	o-ring	Joint torique	20.0040.0271	1
53.2	Stützring (PTFE-Bronze)	back-up ring	Bague d' appui	35.4010.0053	1
54	O-Ring 54x3 92°Shore	o-ring	Joint torique	20.0040.0541	5
*	im Bild nicht dargestellt	not shown in the picture	Ne sont pas illustrés		

Index Ref. No. No d'Indice	Bezeichnung	Description	Designation	Teil. Nr. Order No. No.d'Ordre	Stück QTY Piéce
55.1	O-Ring 69,57x1,78 90°Shore	o-ring	Joint torique	20.0040.0691	1
55.2	Stützring (PTFE-Bronze)	back-up ring	Bague d' appui	50.2103.1017	1
56.1	O-Ring 75,79x3,53 90°Shore	o-ring	Joint torique	20.0040.0760	3
56.2	Stützring (PTFE-Bronze)	back-up ring	Bague d' appui	50.2103.1009	3
57.1	O-Ring 60,05x1,78 90°Shore	o-ring	Joint torique	20.0040.0605	1
57.2	Stützring (PTFE-Bronze)	back-up ring	Bague d' appui	50.2103.1018	1
58	O-Ring 11,89x1,98 90°Shore	o-ring	Joint torique	20.0040.0120	2
59**	Dichtring (PTFE-Bronze)	seal ring	Bague d' étanchéité	50.7903.1010	5
50	**Dichtungssatz kpl., FPM enthält: Pos. 51.1-59**	**seal kit complete, FPM contain: Pos. 51.1-59**	**Jeu de joints, compl., FPM contient: Pos. 51.1-59**	**50.7903.20 A**	**1**
51.1	Schmutzabstreifer	wiper ring (PTFE)	Racleur d'impuretés (PTFE)	50.2103.1016	1
51.2	Distanzring	spacer ring	Bague d'ecartement	50.2103.1015	1
51.3	Wellendichtring 60x80x7/7,5 BABSL-FPM	radial shaft seal ring	Bague à lèvres avec ressorts	20.0020.6011	1
52	O-Ring 113,89x3,53 FPM 70°Shore	o-ring	Joint torique	20.0041.1140	1
53.1	O-Ring 26,59x2,95 FPM 90°Shore	o-ring	Joint torique	20.0041.0270	1
53.2	Stützring (PTFE-Bronze)	back-up ring	Bague d' appui	35.4010.0053	1
54	O-Ring 56,2x3 FPM 90°Shore	o-ring	Joint torique	20.0041.0560	5
55.1	O-Ring 69,57x1,78 FPM 90°Shore	o-ring	Joint torique	20.0041.0691	1
55.2	Stützring (PTFE-Bronze)	back-up ring	Bague d' étanchéité	50.2103.1017	1
56.1	O-Ring 75,79x3,53 FPM 90°Shore	o-ring	Joint torique	20.0041.0760	3
56.2	Stützring (PTFE-Bronze)	back-up ring	Bague d' appui	50.2103.1009	3
57.1	O-Ring 60,05x1,78 FPM 90°Shore	o-ring	Joint torique	20.0041.0605	1
57.2	Stützring (PTFE-Bronze)	back-up ring	Bague d' appui	50.2103.1018	1
58	O-Ring 11,89x1,98 FPM 90°Shore	o-ring	Joint torique	20.0041.0120	2
59**	Dichtring (PTFE-Bronze)	seal ring	Bague d' étanchéité	50.7903.1010	5
60	Scheibe	disc	Disque	35.0000.0016	1
61*	Spannhülse 4x10 DIN 1481	clamping pin	Goupille de serrage	18.0670.0705	1
62	Anlaufscheibe	buffer disc	Disque de démarrage	35.4010.0026	1
	Transport-Zubehör (A)	**parts necessary for**	**Material necessaire pour transport (A)**	**transport (A)**	
80*	Dichtschraube	srewed sealing plug G 1 - GPN 737	Vis d' étanchéité	20.0038.0218	2
81*	Dichtschraube	srewed sealing plug G 3/8 - GPN 737	Vis d' étanchéité	20.0038.0215	1
	Transport-Zubehör (A1)	**parts necessary for**	**Material necessaire pour transport (A1)**	**transport (A1)**	
80.1*	Flanschabdeckung SAE 1" - 6000 PSI	flange covering	Couvercle de bride	35.0000.0106	1
80.2*	Dichtung	seal	Joint	35.0000.0107	1
80.3*	Sechskantschraube	hexagon srew M10x16 DIN 933 - 8.8	Vis hexagonale	18.0130.1412	2
81*	Dichtschraube	screwed sealing plug G 3/8 GPN 737	Vis d' étanchéité	20.0038.0215	1

* im Bild nicht dargestellt — not shown in the picture — Ne sont pas illustrés
** Montagewerkzeug erforderlich — assembly tool required — Outil d'assemblage requis

DÜSTERLOH Fluidtechnik GmbH * Im Vogelsang 105 * D - 45527 Hattingen * ☎ +49 / (0) 2324 / 709-0 * Fax +49 / (0) 2324 / 709-110

RM 80NKAM	**50.7911.00**	**RM 80NKA1M**	**50.7911.09**	**RM 80NKAMF**	**50.7911.01**	**RM 80NKA1MF**	**50.7911.02**
RM 80NZAM	**50.7921.00**	**RM 80NZA1M**	**50.7921.09**	**RM 80NZAMF**	**50.7921.01**	**RM 80NZA1MF**	**50.7921.02**
RM 80NHAM	**50.7931.00**	**RM 80NHA1M**	**50.7931.09**	**RM 80NHAMF**	**50.7931.01**	**RM 80NHA1MF**	**50.7931.02**
RM 80NKAVM	**50.7941.00**	**RM 80NKA1VM**	**50.7941.09**	**RM 80NKAVMF**	**50.7941.01**	**RM 80NKA1VMF**	**50.7941.02**
RM 80NZAVM	**50.7951.00**	**RM 80NZA1VM**	**50.7951.09**	**RM 80NZAVMF**	**50.7951.01**	**RM 80NZA1VMF**	**50.7951.02**
RM 80NHAVM	**50.7961.00**	**RM 80NHA1VM**	**50.7961.09**	**RM 80NHAVMF**	**50.7961.01**	**RM 80NHA1VMF**	**50.7961.02**



Index Ref. No. No d'Indice	Bezeichnung	Description	Designation	Teil. Nr. Order No. No.d'Ordre	Stück QTY Piéce
10	Kurbelwelle 80KM	crankshaft 80KM	Vilebrequin 80KM	50.2102.1201 A	1
10	Kurbelwelle 80ZM	crankshaft 80ZM	Vilebrequin 80ZM	50.2102.2201 A	1
10	Kurbelwelle 80HM	crankshaft 80HM	Vilebrequin 80HM	50.2102.3201 A	1
43.3	Federhalteschеibe	spring support disk	Disque de support pour ressort	50.4104.1212 A	1
44	Feder	coil spring	Ressort cylindrique	17.0070.0161	1
45	Zylinderschraube M8x35 DIN 912 - 12.9	socket head cap srew	Vis à tête cylindrique	18.0220.0513	2
47	Schlussdeckel M	end cover M	Couvercle de fermeture M	50.2104.1207	1
49.1	Messwelle	measuring shaft	Arbre de mesure	50.2104.1210 B	1
49.2	Pendelkugellager 1201	self-aligning ball bearing	Palier à rotule	18.2060.0121	1
49.3	Spannhülse 4x10 DIN 1481	clamping pin	Goupille de serrage	18.0670.0705	1
49.4	Distanzring 15x10,5x2,0	spacer ring 15x10,5x2,0	Bague d'ecartement	50.2105.0201	1
63	Wellendichtring 12x22x6/6,5 BABSL	radial shaft seal ring	Joint à lèvres à ressort	20.0020.1200	1
63	Wellendichtring 12x22x6/6,5 BABSL - FPM	radial shaft seal ring	Joint à lèvres à ressort	20.0020.1211	1
	Transport - Zubehör M	**parts necessary for transport**	**Material necessaire pour transport**		
82.1*	Messwellenschutz	shaft protection	Arbre protection	16.5105.0001	1
82.2*	Zylinderschraube M6x10 DIN 912 - 12.9	socket head cap srew	Vis à tête cylindrique	18.0220.0404	2
*	im Bild nicht dargestellt	not shown in the picture	Ne sont pas illustrés		